



To watch video instructions, please visit our website: www.sigvaris.com/videos

DND: Net weight: 700 gram / Gross weight: 840 gram / Box size (mm) LxWxH: 125 x 125 x 160 mm

CONE: Net weight: 470 gram / Gross weight: 720 gram / Box size (mm) LxWxH: 112 x 112 x 52 mm

DE: Zusammensetzung:
DND: Thermoplastisches Elastomer
Füllung: 95 % Wasser, 5 % Polyacrylamid / **CONE:** Polyethylen

EN: Composition:
DND: Thermoplastic elastomer
Contents: 95 % water, 5 % polyacrylamide / **CONE:** Polyethylene

FR: Composition:
DND: Elastomère thermoplastique
Remplissage: 95 % eau, 5 % polyacrylamide / **CONE:** Polyéthylène

IT: Composizione:
DND: elastomero termoplastico
Contenuto: 95 % acqua, 5 % poliacrilamide / **CONE:** Polietilene

DA: Sammensætning:
DND: Termoplastisk elastomer
Påfyldning: 95 % vand, 5 % polyakrylamid / **CONE:** Polyethylen

NL: Samenstelling:
DND: thermoplastisch elastomeer
Vulling: 95 % water, 5 % polyacrylamide / **CONE:** Polyethyleen

PL: Skład:
DND: elastomer termoplastyczny
Skład: 95 % woda, 5 % poliacrylamida / **CONE:** polietylen

SIGVARIS AG, Cröblistrasse 8, 9014 St. Gallen, Switzerland
Phone +41 71 722 40 00, EN ISO 13485

SIGVARIS GmbH, Dr.-Karl-Lenz-Strasse 35, 87700 Memmingen, Germany
Phone +49 8331 757 0

SIGVARIS, medicinske kompresjonsstrømpe Gesellschaft m.b.H., Hietzinger Hauptstrasse 22A/2/5, 1130 Wien, Austria – Phone +43 1 877 69 12

SIGVARIS S.r.l., Via Galileo Galilei 2/2, 31057 Silese (TV), Italy
Phone +39 0422 052 750

SIGVARIS (Australia) Pty Ltd., 207 Victoria Street, West Melbourne VIC 3003, Australia
Phone 1300 SIGVARIS (1300 744 827)

If you look for further distributors please consult: www.sigvaris.com



SIGVARIS and SIGVARIS GROUP are registered trademarks of SIGVARIS AG, CH-9014 St. Gallen/Switzerland, in many countries worldwide. © 2021 Copyright by SIGVARIS AG, CH-9014 St. Gallen/Switzerland



ISTRUZIONI PER L'USO



9

- DE:** Sobald der Kompressionsstrumpf am Bein anliegt, rollen Sie den DND wieder über die Ferse ab.
- EN:** Once the compression stocking is on the leg, roll the DND down over the heel again.
- FR:** Déroulez le DND le long de la jambe en passant par le talon.
- IT:** Non appena la calza compressiva aderisce alla gamba, sfilare il DND facendolo scivolare sul tallone.
- DA:** Så snart kompresjonsstrømpen sidder på benet, rulles DND'en af igen over hælen.
- NL:** Zodra de compressiekuis tegen het been ligt, rolt u de DND weer over de hak af.
- PL:** Po dopasowaniu produktu uciskowego do nogi ściągnąć DND z powrotem do dołu przez piętę.

BRUGSANVISNING



10

- DE:** Verteilen Sie den Kompressionsstrumpf mit speziellen Handschuhen am Bein, sodass er faltenfrei sitzt.
- EN:** Smooth the compression stocking over the leg with Sigvaris donning gloves for a wrinkle-free fit.
- FR:** Lissez bien le bas de compression médical sur la jambe avec les gants spéciaux prévus à cet effet afin d'éviter les plis.
- IT:** Stendere uniformemente la calza compressiva sulla gamba utilizzando gli appositi guanti, in modo da evitare la formazione di pieghe.
- DA:** Fordel kompresjonsstrømpen på benet med specialhandsker, så der ikke er nogen folder.
- NL:** Verdeel de compressiekuis met speciale handschoenen over het been, zodat er geen plooien zijn.
- PL:** Rozciągnąć produkt uciskowy na nodze specjalnymi rękawiczkami, aby dopasować bez pofałdowań.

DOFF N' DONNER

DE: DOFF N' DONNER – Ausziehhilfe:
So verwenden Sie den DND umgekehrt als Ausziehhilfe.

EN: DOFF N' DONNER – doffing device for compression stockings:
This is how you can use the DND to remove compression stockings.

FR: DOFF N' DONNER – aide pour le retrait des bas de compression:
Voici comment utiliser le DND dans le sens inverse pour faciliter le retrait.

IT: DOFF N' DONNER – ausilio per sfilare le calze compressive:
Ecco come utilizzare il DND al contrario come aiuto per sfilare le calze.

DA: DOFF N' DONNER – hjælp til aftagning af kompresionsstrømper:
Sådan benyttes du DND omvendt som hjælp til aftagning.

NL: DOFF N' DONNER – hulpmiddel bij het uittrekken van compressiekuisen:
Zo kunt u de DND omgekeerd gebruiken als hulpmiddel bij het uittrekken.

PL: DOFF N' DONNER – przyrząd do zdejmowania produktów uciskowych:
W ten sposób można używać DND na odwrót jako przyrząd do zdejmowania.



- 1:** Place the DND over the heel of the stocking.
- 2:** Roll the DND down the length of the stocking.
- 3:** Push the stocking over the DND to remove it.

DOFF N' DONNER

DOFF N' DONNER PRODUKTE bestehend aus:
A: DND
B: CONE (wird separat verkauft)

Zweckbestimmung: Erleichtert das An- und Ausziehen von medizinischen Kompressionsstrümpfen
Kontraindikationen: Keine Kontraindikationen bekannt
Indikationen:
• Schmerzen im Rücken, Händen, Armen oder Beinen
• Rheumatismus, Arthritis, Arthrose
• Adipositas
• Probleme beim Bücken
Geeignet für die Modelle:
A-D Wadenstrumpf, offene / geschlossene Fussspitze, Trikotbund oder Hafrtrand
A-G Schenkelstrumpf, offene / geschlossene Fussspitze, Trikotbund oder Hafrtrand

DOFF N' DONNER PRODUCTS consisting of:
A: DND
B: CONE (sold separately)
Intended purpose: Aids donning and doffing of medical compression stockings
Contraindications: No known contraindications
Indications:
• Pain in the back, hands, arms or legs
• Rheumatism, arthritis, arthrosis
• Obesity
• Problems when bending
Suitable for the following models:
A-D Calf stocking, open / closed toe, with or without grip top
A-G Thigh stocking, open / closed toe, with or without grip top

Le produit DOFF N' DONNER comprend:
A : DND
B : CONE (vendu séparément)
Usage prévu : Facilite l'enfilage et le retrait de bas de compression médicaux
Contre-indications : Aucune contre-indication connue
Indications :
• Douleurs au niveau du dos, des mains, des bras ou des jambes
• Rhumatisme, arthrite, arthrose
• Obésité
• Problèmes pour se pencher
Convient pour les modèles :
A-D Mollet, pointe ouverte / fermée, bord tricoté ou bande anti-glisse
A-G Cuisse, pointe ouverte / fermée, bord tricoté ou bande anti-glisse

Il PRODOTTI DOFF N' DONNER è composto da:
A: DND
B: CONE (venduto separatamente)
Destinazione d'uso: Consente di indossare e sfilare più facilmente le calze compressive medicale
Controindicazioni: Nessuna controindicazione nota
Indicazioni:
• Dolore alla schiena, alle mani, alle braccia o alle gambe
• Reumatismi, artrite, artrosi
• Obesità
• Problemi a chinarsi
Adatto per i modelli:
A-D gambaleotto, punta aperta / chiusa, bordo in maglia o autoreggente
A-G coscia, punta aperta / chiusa, bordo in maglia o autoreggente

DOFF N' DONNER PRODUKTER består af:
A: DND
B: CONE (sælges separat)
Formålsbestemt anvendelse: Gør det nemmere at tage medicinske kompresionsstrømper på og af
Kontraindikationer: Ingen kendte kontraindikationer
Indikationer:
• Smerte i ryggen, hænderne, armene eller benene
• Reumatisme, arthritis, artrose
• Adipositas
• Problemer med at bukke sig ned
Egnet til modellerne:
A-D Knestrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top
A-G Lyskestrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top

DOFF N' DONNER PRODUCTS bestehend aus:
A: DND
B: CONE (apart verkocht)
Beoogd gebruik: Maakt het aan- en uittrekken van medische compressiekuisen gemakkelijker
Contra-indicaties: Geen bekende contra-indicaties
Indicaties:
• Pijn in de rug, handen, armen of benen
• Reuma, artritis, artrose
• Obesitas
• Moeite met bukken
Geschild voor de modellen:
A-D kuitkous, open / gesloten teen Elastisch- of siliconenboord
A-G dijbeenkous, open / gesloten teen Elastisch- of siliconenboord

DOFF N' DONNER – Ausziehhilfe:
So verwenden Sie den DND umgekehrt als Ausziehhilfe.
EN: DOFF N' DONNER – doffing device for compression stockings:
This is how you can use the DND to remove compression stockings.
FR: DOFF N' DONNER – aide pour le retrait des bas de compression:
Voici comment utiliser le DND dans le sens inverse pour faciliter le retrait.
IT: DOFF N' DONNER – ausilio per sfilare le calze compressive:
Ecco come utilizzare il DND al contrario come aiuto per sfilare le calze.
DA: DOFF N' DONNER – hjælp til aftagning af kompresionsstrømper:
Sådan benyttes du DND omvendt som hjælp til aftagning.
NL: DOFF N' DONNER – hulpmiddel bij het uittrekken van compressiekuisen:
Zo kunt u de DND omgekeerd gebruiken als hulpmiddel bij het uittrekken.
PL: DOFF N' DONNER – przyrząd do zdejmowania produktów uciskowych:
W ten sposób można używać DND na odwrót jako przyrząd do zdejmowania.

DOFF N' DONNER PRODUKTER består af:
A: DND
B: CONE (sælges separat)
Formålsbestemt anvendelse: Gør det nemmere at tage medicinske kompresionsstrømper på og af
Kontraindikationer: Ingen kendte kontraindikationer
Indikationer:
• Smerte i ryggen, hænderne, armene eller benene
• Reumatisme, arthritis, artrose
• Adipositas
• Problemer med at bukke sig ned
Egnet til modellerne:
A-D Knestrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top
A-G Lyskestrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top

DOFF N' DONNER – Ausziehhilfe:
So verwenden Sie den DND umgekehrt als Ausziehhilfe.
EN: DOFF N' DONNER – doffing device for compression stockings:
This is how you can use the DND to remove compression stockings.
FR: DOFF N' DONNER – aide pour le retrait des bas de compression:
Voici comment utiliser le DND dans le sens inverse pour faciliter le retrait.
IT: DOFF N' DONNER – ausilio per sfilare le calze compressive:
Ecco come utilizzare il DND al contrario come aiuto per sfilare le calze.
DA: DOFF N' DONNER – hjælp til aftagning af kompresionsstrømper:
Sådan benyttes du DND omvendt som hjælp til aftagning.
NL: DOFF N' DONNER – hulpmiddel bij het uittrekken van compressiekuisen:
Zo kunt u de DND omgekeerd gebruiken als hulpmiddel bij het uittrekken.
PL: DOFF N' DONNER – przyrząd do zdejmowania produktów uciskowych:
W ten sposób można używać DND na odwrót jako przyrząd do zdejmowania.

DOFF N' DONNER PRODUKTER består af:
A: DND
B: CONE (sælges separat)
Formålsbestemt anvendelse: Gør det nemmere at tage medicinske kompresionsstrømper på og af
Kontraindikationer: Ingen kendte kontraindikationer
Indikationer:
• Smerte i ryggen, hænderne, armene eller benene
• Reumatisme, arthritis, artrose
• Adipositas
• Problemer med at bukke sig ned
Egnet til modellerne:
A-D Knestrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top
A-G Lyskestrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top

DOFF N' DONNER PRODUCTS consisting of:
A: DND
B: CONE (sold separately)
Intended purpose: Aids donning and doffing of medical compression stockings
Contraindications: No known contraindications
Indications:
• Pain in the back, hands, arms or legs
• Rheumatism, arthritis, arthrosis
• Obesity
• Problems when bending
Suitable for the following models:
A-D Calf stocking, open / closed toe, with or without grip top
A-G Thigh stocking, open / closed toe, with or without grip top

Le produit DOFF N' DONNER comprend:
A : DND
B : CONE (vendu séparément)
Usage prévu : Facilite l'enfilage et le retrait de bas de compression médicaux
Contre-indications : Aucune contre-indication connue
Indications :
• Douleurs au niveau du dos, des mains, des bras ou des jambes
• Rhumatisme, arthrite, arthrose
• Obésité
• Problèmes pour se pencher
Convient pour les modèles :
A-D Mollet, pointe ouverte / fermée, bord tricoté ou bande anti-glisse
A-G Cuisse, pointe ouverte / fermée, bord tricoté ou bande anti-glisse

Il PRODOTTI DOFF N' DONNER è composto da:
A: DND
B: CONE (venduto separatamente)
Destinazione d'uso: Consente di indossare e sfilare più facilmente le calze compressive medicale
Controindicazioni: Nessuna controindicazione nota
Indicazioni:
• Dolore alla schiena, alle mani, alle braccia o alle gambe
• Reumatismi, artrite, artrosi
• Obesità
• Problemi a chinarsi
Adatto per i modelli:
A-D gambaleotto, punta aperta / chiusa, bordo in maglia o autoreggente
A-G coscia, punta aperta / chiusa, bordo in maglia o autoreggente

DOFF N' DONNER PRODUKTER består af:
A: DND
B: CONE (sælges separat)
Formålsbestemt anvendelse: Gør det nemmere at tage medicinske kompresionsstrømper på og af
Kontraindikationer: Ingen kendte kontraindikationer
Indikationer:
• Smerte i ryggen, hænderne, armene eller benene
• Reumatisme, arthritis, artrose
• Adipositas
• Problemer med at bukke sig ned
Egnet til modellerne:
A-D Knestrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top
A-G Lyskestrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top

DOFF N' DONNER – Ausziehhilfe:
So verwenden Sie den DND umgekehrt als Ausziehhilfe.
EN: DOFF N' DONNER – doffing device for compression stockings:
This is how you can use the DND to remove compression stockings.
FR: DOFF N' DONNER – aide pour le retrait des bas de compression:
Voici comment utiliser le DND dans le sens inverse pour faciliter le retrait.
IT: DOFF N' DONNER – ausilio per sfilare le calze compressive:
Ecco come utilizzare il DND al contrario come aiuto per sfilare le calze.
DA: DOFF N' DONNER – hjælp til aftagning af kompresionsstrømper:
Sådan benyttes du DND omvendt som hjælp til aftagning.
NL: DOFF N' DONNER – hulpmiddel bij het uittrekken van compressiekuisen:
Zo kunt u de DND omgekeerd gebruiken als hulpmiddel bij het uittrekken.
PL: DOFF N' DONNER – przyrząd do zdejmowania produktów uciskowych:
W ten sposób można używać DND na odwrót jako przyrząd do zdejmowania.

DOFF N' DONNER PRODUKTER består af:
A: DND
B: CONE (sælges separat)
Formålsbestemt anvendelse: Gør det nemmere at tage medicinske kompresionsstrømper på og af
Kontraindikationer: Ingen kendte kontraindikationer
Indikationer:
• Smerte i ryggen, hænderne, armene eller benene
• Reumatisme, arthritis, artrose
• Adipositas
• Problemer med at bukke sig ned
Egnet til modellerne:
A-D Knestrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top
A-G Lyskestrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top

DOFF N' DONNER – Ausziehhilfe:
So verwenden Sie den DND umgekehrt als Ausziehhilfe.
EN: DOFF N' DONNER – doffing device for compression stockings:
This is how you can use the DND to remove compression stockings.
FR: DOFF N' DONNER – aide pour le retrait des bas de compression:
Voici comment utiliser le DND dans le sens inverse pour faciliter le retrait.
IT: DOFF N' DONNER – ausilio per sfilare le calze compressive:
Ecco come utilizzare il DND al contrario come aiuto per sfilare le calze.
DA: DOFF N' DONNER – hjælp til aftagning af kompresionsstrømper:
Sådan benyttes du DND omvendt som hjælp til aftagning.
NL: DOFF N' DONNER – hulpmiddel bij het uittrekken van compressiekuisen:
Zo kunt u de DND omgekeerd gebruiken als hulpmiddel bij het uittrekken.
PL: DOFF N' DONNER – przyrząd do zdejmowania produktów uciskowych:
W ten sposób można używać DND na odwrót jako przyrząd do zdejmowania.

DOFF N' DONNER PRODUKTER består af:
A: DND
B: CONE (sælges separat)
Formålsbestemt anvendelse: Gør det nemmere at tage medicinske kompresionsstrømper på og af
Kontraindikationer: Ingen kendte kontraindikationer
Indikationer:
• Smerte i ryggen, hænderne, armene eller benene
• Reumatisme, arthritis, artrose
• Adipositas
• Problemer med at bukke sig ned
Egnet til modellerne:
A-D Knestrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top
A-G Lyskestrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top

DOFF N' DONNER – Ausziehhilfe:
So verwenden Sie den DND umgekehrt als Ausziehhilfe.
EN: DOFF N' DONNER – doffing device for compression stockings:
This is how you can use the DND to remove compression stockings.
FR: DOFF N' DONNER – aide pour le retrait des bas de compression:
Voici comment utiliser le DND dans le sens inverse pour faciliter le retrait.
IT: DOFF N' DONNER – ausilio per sfilare le calze compressive:
Ecco come utilizzare il DND al contrario come aiuto per sfilare le calze.
DA: DOFF N' DONNER – hjælp til aftagning af kompresionsstrømper:
Sådan benyttes du DND omvendt som hjælp til aftagning.
NL: DOFF N' DONNER – hulpmiddel bij het uittrekken van compressiekuisen:
Zo kunt u de DND omgekeerd gebruiken als hulpmiddel bij het uittrekken.
PL: DOFF N' DONNER – przyrząd do zdejmowania produktów uciskowych:
W ten sposób można używać DND na odwrót jako przyrząd do zdejmowania.

DOFF N' DONNER PRODUKTER består af:
A: DND
B: CONE (sælges separat)
Formålsbestemt anvendelse: Gør det nemmere at tage medicinske kompresionsstrømper på og af
Kontraindikationer: Ingen kendte kontraindikationer
Indikationer:
• Smerte i ryggen, hænderne, armene eller benene
• Reumatisme, arthritis, artrose
• Adipositas
• Problemer med at bukke sig ned
Egnet til modellerne:
A-D Knestrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top
A-G Lyskestrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top

DOFF N' DONNER PRODUCTS consisting of:
A: DND
B: CONE (sold separately)
Intended purpose: Aids donning and doffing of medical compression stockings
Contraindications: No known contraindications
Indications:
• Pain in the back, hands, arms or legs
• Rheumatism, arthritis, arthrosis
• Obesity
• Problems when bending
Suitable for the following models:
A-D Calf stocking, open / closed toe, with or without grip top
A-G Thigh stocking, open / closed toe, with or without grip top

Le produit DOFF N' DONNER comprend:
A : DND
B : CONE (vendu séparément)
Usage prévu : Facilite l'enfilage et le retrait de bas de compression médicaux
Contre-indications : Aucune contre-indication connue
Indications :
• Douleurs au niveau du dos, des mains, des bras ou des jambes
• Rhumatisme, arthrite, arthrose
• Obésité
• Problèmes pour se pencher
Convient pour les modèles :
A-D Mollet, pointe ouverte / fermée, bord tricoté ou bande anti-glisse
A-G Cuisse, pointe ouverte / fermée, bord tricoté ou bande anti-glisse

Il PRODOTTI DOFF N' DONNER è composto da:
A: DND
B: CONE (venduto separatamente)
Destinazione d'uso: Consente di indossare e sfilare più facilmente le calze compressive medicale
Controindicazioni: Nessuna controindicazione nota
Indicazioni:
• Dolore alla schiena, alle mani, alle braccia o alle gambe
• Reumatismi, artrite, artrosi
• Obesità
• Problemi a chinarsi
Adatto per i modelli:
A-D gambaleotto, punta aperta / chiusa, bordo in maglia o autoreggente
A-G coscia, punta aperta / chiusa, bordo in maglia o autoreggente

DOFF N' DONNER PRODUKTER består af:
A: DND
B: CONE (sælges separat)
Formålsbestemt anvendelse: Gør det nemmere at tage medicinske kompresionsstrømper på og af
Kontraindikationer: Ingen kendte kontraindikationer
Indikationer:
• Smerte i ryggen, hænderne, armene eller benene
• Reumatisme, arthritis, artrose
• Adipositas
• Problemer med at bukke sig ned
Egnet til modellerne:
A-D Knestrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top
A-G Lyskestrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top

DOFF N' DONNER – Ausziehhilfe:
So verwenden Sie den DND umgekehrt als Ausziehhilfe.
EN: DOFF N' DONNER – doffing device for compression stockings:
This is how you can use the DND to remove compression stockings.
FR: DOFF N' DONNER – aide pour le retrait des bas de compression:
Voici comment utiliser le DND dans le sens inverse pour faciliter le retrait.
IT: DOFF N' DONNER – ausilio per sfilare le calze compressive:
Ecco come utilizzare il DND al contrario come aiuto per sfilare le calze.
DA: DOFF N' DONNER – hjælp til aftagning af kompresionsstrømper:
Sådan benyttes du DND omvendt som hjælp til aftagning.
NL: DOFF N' DONNER – hulpmiddel bij het uittrekken van compressiekuisen:
Zo kunt u de DND omgekeerd gebruiken als hulpmiddel bij het uittrekken.
PL: DOFF N' DONNER – przyrząd do zdejmowania produktów uciskowych:
W ten sposób można używać DND na odwrót jako przyrząd do zdejmowania.

DOFF N' DONNER PRODUKTER består af:
A: DND
B: CONE (sælges separat)
Formålsbestemt anvendelse: Gør det nemmere at tage medicinske kompresionsstrømper på og af
Kontraindikationer: Ingen kendte kontraindikationer
Indikationer:
• Smerte i ryggen, hænderne, armene eller benene
• Reumatisme, arthritis, artrose
• Adipositas
• Problemer med at bukke sig ned
Egnet til modellerne:
A-D Knestrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top
A-G Lyskestrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top

DOFF N' DONNER – Ausziehhilfe:
So verwenden Sie den DND umgekehrt als Ausziehhilfe.
EN: DOFF N' DONNER – doffing device for compression stockings:
This is how you can use the DND to remove compression stockings.
FR: DOFF N' DONNER – aide pour le retrait des bas de compression:
Voici comment utiliser le DND dans le sens inverse pour faciliter le retrait.
IT: DOFF N' DONNER – ausilio per sfilare le calze compressive:
Ecco come utilizzare il DND al contrario come aiuto per sfilare le calze.
DA: DOFF N' DONNER – hjælp til aftagning af kompresionsstrømper:
Sådan benyttes du DND omvendt som hjælp til aftagning.
NL: DOFF N' DONNER – hulpmiddel bij het uittrekken van compressiekuisen:
Zo kunt u de DND omgekeerd gebruiken als hulpmiddel bij het uittrekken.
PL: DOFF N' DONNER – przyrząd do zdejmowania produktów uciskowych:
W ten sposób można używać DND na odwrót jako przyrząd do zdejmowania.

DOFF N' DONNER PRODUKTER består af:
A: DND
B: CONE (sælges separat)
Formålsbestemt anvendelse: Gør det nemmere at tage medicinske kompresionsstrømper på og af
Kontraindikationer: Ingen kendte kontraindikationer
Indikationer:
• Smerte i ryggen, hænderne, armene eller benene
• Reumatisme, arthritis, artrose
• Adipositas
• Problemer med at bukke sig ned
Egnet til modellerne:
A-D Knestrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top
A-G Lyskestrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top

DOFF N' DONNER – Ausziehhilfe:
So verwenden Sie den DND umgekehrt als Ausziehhilfe.
EN: DOFF N' DONNER – doffing device for compression stockings:
This is how you can use the DND to remove compression stockings.
FR: DOFF N' DONNER – aide pour le retrait des bas de compression:
Voici comment utiliser le DND dans le sens inverse pour faciliter le retrait.
IT: DOFF N' DONNER – ausilio per sfilare le calze compressive:
Ecco come utilizzare il DND al contrario come aiuto per sfilare le calze.
DA: DOFF N' DONNER – hjælp til aftagning af kompresionsstrømper:
Sådan benyttes du DND omvendt som hjælp til aftagning.
NL: DOFF N' DONNER – hulpmiddel bij het uittrekken van compressiekuisen:
Zo kunt u de DND omgekeerd gebruiken als hulpmiddel bij het uittrekken.
PL: DOFF N' DONNER – przyrząd do zdejmowania produktów uciskowych:
W ten sposób można używać DND na odwrót jako przyrząd do zdejmowania.

DOFF N' DONNER PRODUKTER består af:
A: DND
B: CONE (sælges separat)
Formålsbestemt anvendelse: Gør det nemmere at tage medicinske kompresionsstrømper på og af
Kontraindikationer: Ingen kendte kontraindikationer
Indikationer:
• Smerte i ryggen, hænderne, armene eller benene
• Reumatisme, arthritis, artrose
• Adipositas
• Problemer med at bukke sig ned
Egnet til modellerne:
A-D Knestrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top
A-G Lyskestrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top

DOFF N' DONNER PRODUCTS consisting of:
A: DND
B: CONE (sold separately)
Intended purpose: Aids donning and doffing of medical compression stockings
Contraindications: No known contraindications
Indications:
• Pain in the back, hands, arms or legs
• Rheumatism, arthritis, arthrosis
• Obesity
• Problems when bending
Suitable for the following models:
A-D Calf stocking, open / closed toe, with or without grip top
A-G Thigh stocking, open / closed toe, with or without grip top

Le produit DOFF N' DONNER comprend:
A : DND
B : CONE (vendu séparément)
Usage prévu : Facilite l'enfilage et le retrait de bas de compression médicaux
Contre-indications : Aucune contre-indication connue
Indications :
• Douleurs au niveau du dos, des mains, des bras ou des jambes
• Rhumatisme, arthrite, arthrose
• Obésité
• Problèmes pour se pencher
Convient pour les modèles :
A-D Mollet, pointe ouverte / fermée, bord tricoté ou bande anti-glisse
A-G Cuisse, pointe ouverte / fermée, bord tricoté ou bande anti-glisse

Il PRODOTTI DOFF N' DONNER è composto da:
A: DND
B: CONE (venduto separatamente)
Destinazione d'uso: Consente di indossare e sfilare più facilmente le calze compressive medicale
Controindicazioni: Nessuna controindicazione nota
Indicazioni:
• Dolore alla schiena, alle mani, alle braccia o alle gambe
• Reumatismi, artrite, artrosi
• Obesità
• Problemi a chinarsi
Adatto per i modelli:
A-D gambaleotto, punta aperta / chiusa, bordo in maglia o autoreggente
A-G coscia, punta aperta / chiusa, bordo in maglia o autoreggente

DOFF N' DONNER PRODUKTER består af:
A: DND
B: CONE (sælges separat)
Formålsbestemt anvendelse: Gør det nemmere at tage medicinske kompresionsstrømper på og af
Kontraindikationer: Ingen kendte kontraindikationer
Indikationer:
• Smerte i ryggen, hænderne, armene eller benene
• Reumatisme, arthritis, artrose
• Adipositas
• Problemer med at bukke sig ned
Egnet til modellerne:
A-D Knestrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top
A-G Lyskestrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top

DOFF N' DONNER – Ausziehhilfe:
So verwenden Sie den DND umgekehrt als Ausziehhilfe.
EN: DOFF N' DONNER – doffing device for compression stockings:
This is how you can use the DND to remove compression stockings.
FR: DOFF N' DONNER – aide pour le retrait des bas de compression:
Voici comment utiliser le DND dans le sens inverse pour faciliter le retrait.
IT: DOFF N' DONNER – ausilio per sfilare le calze compressive:
Ecco come utilizzare il DND al contrario come aiuto per sfilare le calze.
DA: DOFF N' DONNER – hjælp til aftagning af kompresionsstrømper:
Sådan benyttes du DND omvendt som hjælp til aftagning.
NL: DOFF N' DONNER – hulpmiddel bij het uittrekken van compressiekuisen:
Zo kunt u de DND omgekeerd gebruiken als hulpmiddel bij het uittrekken.
PL: DOFF N' DONNER – przyrząd do zdejmowania produktów uciskowych:
W ten sposób można używać DND na odwrót jako przyrząd do zdejmowania.

DOFF N' DONNER PRODUKTER består af:
A: DND
B: CONE (sælges separat)
Formålsbestemt anvendelse: Gør det nemmere at tage medicinske kompresionsstrømper på og af
Kontraindikationer: Ingen kendte kontraindikationer
Indikationer:
• Smerte i ryggen, hænderne, armene eller benene
• Reumatisme, arthritis, artrose
• Adipositas
• Problemer med at bukke sig ned
Egnet til modellerne:
A-D Knestrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top

DE: Der DOFF N' DONNER (DND) ist ein weiches Hilfsmittel, das medizinische Kompressionsstrümpfe schnell und schmerzfrei über ein Bein oder einen Arm gleiten lässt. Der DOFF N' DONNER CONE (CONE) vereinfacht das Aufrollen eines Kompressionsstrumpfes auf den DND. Zudem kann mit Hilfe des CONES der medizinische Kompressionsstrumpf vom DND wieder mühelos abgerollt werden.

EN: The DOFF N' DONNER (DND) is a soft device that allows you to quickly and easily guide a compression sock or stocking up and down a leg or arm, making it simple to put on and remove all styles of medical compression. The DOFF N' DONNER CONE (CONE) simplifies the rolling of a compression stocking onto the DND. With the aid of the CONE, the medical compression stocking can also be easily unrolled from the DND.

FR: Le DOFF N' DONNER (DND) est un dispositif très souple qui permet de faire glisser un bas de compression rapidement et sans douleur sur votre jambe ou votre bras. Le DOFF N' DONNER CONE (CONE) facilite l'enroulement d'un bas de compression sur le DND. Par ailleurs, il permet de dérouler sans effort le bas de compression médical du DND.

IT: Il DOFF N'DONNER (DND) è un morbido ausilio che consente di far scivolare le calze compressive medicali in modo rapido e indolore su gambe e braccia. Il DOFF N' DONNER CONE (CONE) consente di avvolgere facilmente la calza compressiva sul DND. Inoltre, tramite il CONE è possibile srotolare la calza compressiva medicale dal DND senza alcun tipo di sforzo.

DA: DOFF N' DONNER (DND) er et meget blødt hjælpemiddel, hvormed man hurtigt og uden smerter kan tage medicinske kompressionsstrømper på et ben eller en arm. DOFF N' DONNER CONE (CONE) forenkler processen, når kompressionsstrømper skal ruller på DND. Vha. CONE kan den medicinske kompressionsstrømpe uden besvær ruller af DND'en igen. Takket være en integreret sugekop kan CONE fastgøres på glatte overflader.

NL: De DOFF N' DONNER (DND) is een zeer zacht hulpmiddel waarmee medische compressiekousen snel en pijnloos over een been of arm kunnen glijden. De DOFF N' DONNER CONE (CONE) vereenvoudigt het oprollen van een compressiekous op de DND. Bovendien kan de medische compressiekous met behulp van de CONE weer moeiteloos van de DND worden afgerold.

PL: DOFF N' DONNER (DND) jest bardzo miękkim przyrządem, umożliwiającym szybkie i bezbolesne zakładanie medycznych produktów uciskowych na rękę lub nogę. Walec DOFF N' DONNER CONE (CONE) ułatwia naciągnięcie produktu uciskowego na DND. Za pomocą CONE medyczny produkt uciskowy można również łatwo ściągnąć z DND.



1

DE: Befestigen Sie den CONE auf einer glatten Oberfläche (Hebel umlegen, CONE saugt sich fest).

EN: Clamp the CONE to a smooth surface (press the lever down, CONE adheres firmly).

FR: Fixez le CONE sur une surface lisse (actionnez le levier, le CONE adhère à la surface).

IT: Fissare il CONE su una superficie liscia (ruotare la leva per consentire il solido fissaggio del CONE).

DA: Fastgør CONE på en glat overflade. (Træk grebet ned, CONE suger sig fast).

NL: Bevestig de CONE op een glad oppervlak (hendel omdraaien, CONE zuigt zich vast).

PL: Zaciśnąć CONE do gładkiej powierzchni (nacisnąć dźwignię do dołu, CONE jest mocno przyciśnięty).



2

DE: Stülpen Sie den Kompressionsstrumpf mit dem Abschlussrand (Trikotbund oder Hafrand) von oben über den CONE. Die Innenseite des Strumpfes liegt am CONE an.

EN: Ensure compression stocking is turned right side out. Place the compression stocking with the top band (soft top or grip top) over the CONE.

FR: Enfilez sur le CONE le bas de compression à l'endroit avec sa jarretière (bord tricoté ou bande anti-glisse), en commençant par le haut. L'intérieur du bas repose sur le CONE.

IT: Partendo dall'alto, far scivolare sul CONE la calza compressiva con il bordo (bordo in maglia o autoreggente). Il lato interno della calza deve appoggiare sul CONE.

DA: Sæt kompressionsstrømper med retten ud ad ned over CONE med foden øverst.

NL: Plaats de compressiekous met de afsluitrand (elastisch- of siliconenboord) vanaf de bovenkant over de CONE. De binnenkant van de kous ligt tegen de rand plaatsen.

PL: Umieścić produkt uciskowy z wykończonym górnym brzegiem (miękkim mankiet lub mankiet samonośny) na walcu CONE. Wewnętrzna strona pończochy pozostaje na CONE.



3

DE: Ziehen Sie den Kompressionsstrumpf vollständig über den CONE. **Geschlossene Fußspitze:** Naht glatt gespannt auf der CONE Spitze platzieren. **Offene Fußspitze:** 3 Finger breit unterhalb des Randes platzieren.

EN: Roll the compression stocking completely over the CONE. **Closed toe:** Position the toe seam flat on the CONE tip. **Open toe:** Stocking should end 3 fingers width from the CONE tip.

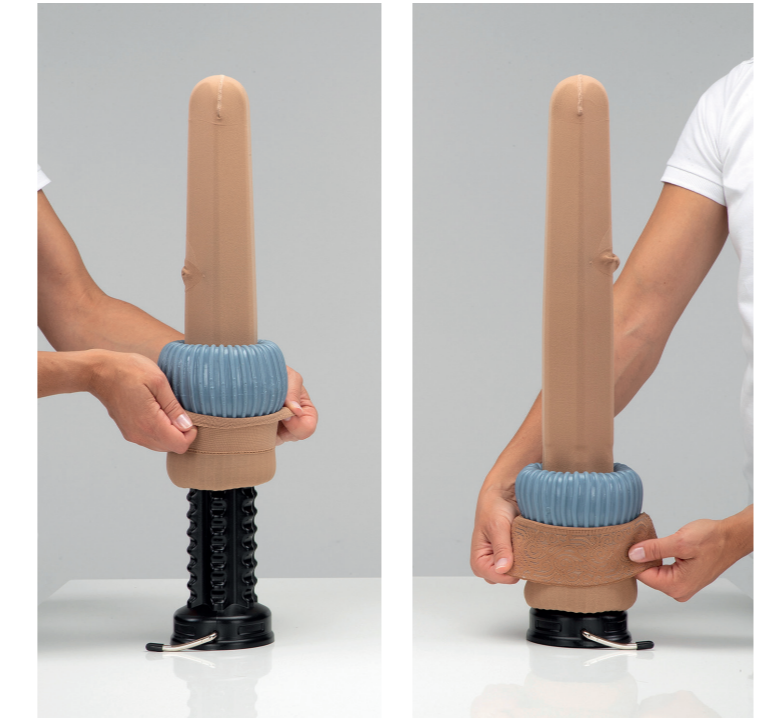
FR: Enfillez complètement le bas de compression sur le CONE. **Pointe fermée:** Positionnez la couture à plat sur l'extrémité du CONE. **Pointe ouverte:** Placez le bord à 3 largeurs de doigt du bord du CONE.

IT: Tirare la calza compressiva per l'intera lunghezza del CONE. **Punta chiusa:** posizionare la cucitura sulla punta del CONE in modo perfettamente teso. **Punta aperta:** posizionare la calza 3 dita al di sotto del bordo.

DA: Træk kompressionsstrømper helt over CONE. **Strømpe med tå:** Anbring sømmen glat på toppen af CONE, så den ikke rynker. **Strømpe uden tå:** Anbring tåafslutningen 3 fingerbredder.

NL: Trek de compressiekous helemaal over de CONE. **Gesloten teen:** naad glad gespannen op de CONE punt plaatsen. **Open teen:** 3 vingers breed onder de rand plaatsen.

PL: Naciągnąć produkt uciskowy całkowicie na walec CONE. **Zakryte palce:** Umieścić szew gładko rozciągnięty na końcówce CONE. **Odkryte palce:** Umieścić na szerokość 3 palców od góry.



4

DE: Stülpen Sie den DND über den CONE und rollen Sie ihn nach unten. Ziehen Sie den Abschlussrand des Kompressionsstrumpfes über den DND nach oben.

EN: Place the DND over the CONE and roll it downward. Pull the top band of the compression stocking up over the DND.

FR: Enfilez le DND sur le CONE et faites-le glisser vers le bas. Tirez la jarretière du bas de compression vers le haut, par-dessus le DND.

IT: Infilare il DND sul CONE, facendolo scivolare verso il basso. Tirare il bordo della calza compressiva verso l'alto al di sopra del DND.

DA: Sæt DND'en over CONE og rul den nedad. Træk den afsluttende top på kompressionsstrømper over DND'en og opad.

NL: Plaats de DND over de CONE en rol hem omlaag. Trek de afsluitrand van de compressiekous over de CONE omhoog.

PL: Umieścić DND na CONE i ściągnąć do dołu. Pociągnąć wykończony brzeg produktu uciskowego na DND.



5a

DE: Wadenstrumpf: Rollen Sie den DND nach oben, bis der Kompressionsstrumpf vollständig auf den DND aufgerollt ist.

EN: Calf stocking: Roll the DND upward until the compression stocking is rolled completely onto the DND.

FR: Mi-bas : roulez le DND vers le haut jusqu'à ce que le bas de compression soit complètement enroulé sur le DND.

IT: Gambaletto: far scivolare il DND verso l'alto fino ad arrotolare completamente la calza compressiva sul DND.

DA: Knæstrømpe: Rul DND'en opad, indtil kompressionsstrømper er rullet helt på DND'en.

NL: Kuitkous: rol de CONE omhoog totdat de compressiekous helemaal op de DND is gerold.

PL: Podkolanówka: Naciągnąć DND do góry, aż produkt uciskowy będzie całkowicie naciągnięty na DND.



5b

DE: Schenkelstrumpf: Ziehen Sie den Abschlussrand des Kompressionsstrumpfes über die Spitze des CONES hinaus, sodass der Strumpf keine Falten aufweist. Greifen Sie den DND und rollen Sie ihn nach oben, bis der Kompressionsstrumpf vollständig auf den DND aufgerollt ist.

EN: Thigh stocking: Gently pull the top band of the compression stocking beyond the tip of the CONE to avoid bunching. Grasp the DND and roll it upward until the compression stocking is rolled completely onto the DND.

FR: Cuisse : faites ressortir la jarretière du bas de compression par-dessus de l'extrémité du CONE afin d'éviter les plis. Saisissez le DND et roulez-le vers le haut jusqu'à ce que le bas de compression soit complètement enroulé sur le DND.

IT: Calza alla coscia: tirare il bordo della calza compressiva al di sopra della punta del CONE, evitando la formazione di pieghe. Afferrare il DND e farlo scivolare verso l'alto fino ad arrotolare completamente la calza compressiva sul DND.

DA: Lyskestrømpe: Træk den afsluttende kant på kompressionsstrømper over CONESPIDSEN således, at strømper ikke har folder. Tag fat om DND'en og rul den opad, indtil kompressionsstrømper er rullet helt på DND'en.

NL: Dijbeenkous: trek de afsluitrand van de compressiekous over de punt van de CONE, zodat er geen vouwen in de kous zitten. Pak de DND vast en rol hem omhoog totdat de compressiekous helemaal op de CONE is gerold.

PL: Pończocha: Pociągnąć wykończony brzeg produktu uciskowego poza końcówkę CONE, tak aby pończocha nie miała fałd. Chwycić DND i pociągnąć do góry, aż produkt uciskowy będzie całkowicie naciągnięty na DND.



6

DE: Spannen Sie die Fußspitzennaht, sodass diese von aussen gut sichtbar ist. Halten Sie den DND so, dass die Ferse des Kompressionsstrumpfes von aussen sichtbar ist und nach unten in Richtung Boden zeigt.

EN: Gently roll the DND to flatten the toe seam. Hold the DND so the heel of the compression stocking is visible from the outside and is facing the floor.

FR: Tendez la couture de la pointe du bas de sorte qu'elle soit bien visible de l'extérieur. Tenez le DND de sorte que le talon du bas de compression soit visible de l'extérieur et qu'il pointe vers le bas en direction du sol.

IT: Tendere la cucitura della punta in modo che sia ben visibile dall'esterno. Posizionare il DND in modo che il tallone della calza compressiva sia visibile dall'esterno e sia rivolto in basso verso il pavimento.

DA: Anbring tåsommen således, at denne er kan ses tydeligt udefra. Hold DND'en således, at hælen på kompressionsstrømper kan ses tydeligt udefra, og samtidig skal den vende ned mod gulvet.

NL: Span de teennaad, zodat deze vanaf de buitenkant goed zichtbaar is. Houd de CONE zodanig vast dat de hak van de compressiekous vanaf de buitenkant zichtbaar is en omlaag naar de vloer wijst.

PL: Rozciągnąć szew palcowy, aby był wyraźnie widoczny od zewnątrz. Trzymać DND w taki sposób, aby pięta produktu uciskowego była widoczna od zewnątrz i była skierowana w kierunku podłogi.



7

DE: Setzen Sie die Fußspitzennaht an die Zehen. Die Ferse des aufgerollten Kompressionsstrumpfes zeigt nach unten. **Offene Fußspitze:** Das Abschlussbündchen gemäss Pfeil platzieren.

EN: Place the toe seam on the toes. The heel of the rolled-up compression stocking points downward. **Open toe:** Place the cuff according to the arrow.

FR: Positionner la couture de la pointe du bas sur les orteils. Le talon du bas de compression enroulé est dirigé vers le bas. **Pointe ouverte:** Positionner le bord en suivant la flèche.

IT: Posizionare la cucitura della punta sulle dita del piede. Il tallone della calza compressiva arrotolata deve essere rivolto verso il basso. **Punta aperta:** posizionare il risvolto come indicato dalla freccia.

DA: Sæt tåsommen på tæerne. Hælen på den oprullede kompressionsstrømpe vender nedad. **Strømpe uden tå:** Anbring manchetten iht. pilen.

NL: Zet de teennaad op de tenen. De hak van de opgerolde compressiekous wijst omlaag. **Open teen:** het afsluitbandje in de richting van de pijl plaatsen.

PL: Umieścić szew palcowy na palcach stopy. Pięta zrolowanego produktu uciskowego jest skierowana do dołu. **Odkryte palce:** Umieścić wykończony mankiet w sposób pokazany strzałką.



8

DE: Rollen Sie den DND über die Ferse am Bein hoch. **EN:** Roll the DND over the heel up onto the leg.

FR: Remontez le DND sur la jambe, au-dessus du talon. **IT:** Partendo dal tallone, far scivolare il DND sulla gamba verso l'alto. **DA:** Rul DND'en over hælen og op på benet. **NL:** Rol de CONE over de hak op het been omhoog. **PL:** Naciągnąć DND przez piętę na nogę.

